

# Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi beszámolója

## I. negyedév

### 2005. január 15. Országos Lengyel Polonia Fórum

Az Országos lengyel Kisebbségi önkormányzat POLONIA FÓRUMÁ-t az OLKÖ székházában rendezték. Az 1. napirendben a kisebbségi és a kisebbségi választási törvény jelenlegi helyzetéről tartott tájékoztatót *Szászfalvi László*, az Országgyűlés Emberi jogi, Kisebbségi és Vallásügyi Bizottságának elnöke, valamint *Heizer Antal* – a Nemzeti és etnikai Kisebbségi Hivatal elnöke. Ezt követően került sor az OLKÖ. 2004. évi munkájáról és 2005. évi terveiről szóló beszámolóra Dr. Sutarski Konrad elnök előadásában. A Fórumon a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselőjében ifj. Buskó András elnök vett részt.

### 2005. január 15. Lengyel Farsangi Dalok

Puskás Zoltán és Puskás Mária a Bem József Lengyel Kulturális Egyesület és a XIII. kerületi LKÖ. Önkormányzat meghívására részt vettek a Lengyel Farsangi Dalok című műsoron.

### 2005. január 22. Cserkész Bál

A 140. sz. Pro Patria cserkészcsapat a Szent Filoména Katolikus Körben (1171. Budapest, Péceli út 228-230. sz.) tartotta farsangi bálját. A bál megrendezésével a Cserkészcsapat 5 tagjának 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő Eurojam 2005 nemzetközi cserkész táborban való részvételét támogatták. A bálon támogatóként megjelent Ifj. Buskó András LKÖ. elnök és neje is.

### 2005. január 29. Lengyel BÁL

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. január 29-én tartotta a hagyományos magyarországi lengyelek bálját a „FLAMENCO” Hotel éttermében (Budapest, XI., Tass Vezér u. 7.). A tánczenéről a lengyelországi „TON” együttes gondoskodott. A bálon ifj. Buskó András és neje, Puskás Zoltán és Puskás Mária, Csekovszki Árpádné, Agnieszka ZÓLKO tanárnő, valamint számos kerületi lengyel vett részt.

### 2005. február 2. Testületi ülés

#### A napirend 1./ pontja

Határozat a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi programjáról  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András elnök tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évben 6 testületi ülést és 6 program bizottsági ülést tervez.

2005. január 29-én részt vettek a Polonia Bálon. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében került sor a hagyományos magyarországi lengyelek báljára a „FLAMENCO” Hotel éttermében. Februárban kerülne sor a Magyar-Lengyel Baráti Kör farsangjára. Márciusban művészeti kiállításra megrendezésére, áprilisban kiállításra és előadásra kerülne sor Lengyelországról.

Március 15-én, a kerület négy pontján kerülne sor a hagyományos megemlékezésre és koszorúzásra az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére.

Május 1-je: a Munka Ünnepe, május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja, illetve május 3-a: Istenanya, Lengyelország Királynéja és a Lengyel Alkotmány ünnepe. A szejm, amely 1788-92 között négy évig ülésezett, 1791. május 3-án jóváhagyott alkotmányban törölte az állami élet elavult formáit, megszüntette a *Liberium vetot*, jogokat biztosított a polgárságnak és egyidejűleg „oltalmat” nyújtott a parasztnak. Az Egyesült Államok után itt fogadták el másodikként a világon az Alkotmányt.

A tervezet szerint Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat május 1-jén tartja zászlófelvonással egybekötött megemlékezését a Péceli út 228. szám alatt.

Május 9. Emléktábla avatás: A történeti munkák előkészítésére Dr. Dombóvári Antal helytörténészt kérte fel.

Május 20-22. között lengyelországi kirándulásra kerül sor. A három napos kirándulás a Beszkideket célozza meg. A Magyar-Lengyel Baráti kör vezetője, Puskás Mária beszámolt a 2005. évi lengyelországi kirándulás előkészületeiről. Ebben az évben Wisła, Bielsko-Biala, Szczyrk és környéke szerepel a programban.

2005. június 25-26. Szent László-nap: országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerülne sor a kerületben.

Augusztus 20. Alkotmány-ünnepe. Október 23. a Köztársaság Ünnepe.

2005. november 11. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából közös megemlékezést tartana. 2005. november 11.-én SZENTMISE A HAZÁÉRT a Lengyel Templomban, november 13-án országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerül sor a kerületben. Megrendezésre kerül a hagyományos Andrzejki és Karácsony ünnepség.

A hagyományosan kiírandó kerületi kisebbségi pályázati összeg terhére javasolja megvalósítani a Csekovszky Kiállítóházzal megjelenő könyv megjelentetésének támogatása, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat támogatása, a Péceli út 228. sz. telken a Kegyszlop környezetének rendezését a május 9-i emléktábla avató ünnepséghez. Lengyel zenekar meghívása szerepel a tavaszi programban. Ezekon túlmenően a kisebbségi pályázat költségterhére az Országos Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának támogatását.

Tájékoztatja a Testületet, hogy a munkaprogram összeállítása mellett figyelembe kellett venni a Magyar-Lengyel Baráti Kör 2005. évi programjait is. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága 2/2005. (01.28.) PB. határozatának figyelembe vételével kéri a 2005. évi munkaprogram-tervezetének elfogadását.

#### A napirend 2./ pontja:

Határozat a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetés-előirányzatáról

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája által vezetett 2004. évi éves pénzforgalmi adatok az alábbiak szerint alakultak.

- Pénzeszköz átadás 2004. évben:	380000 Ft.
- Személyi juttatások összesen:	333700 Ft
- Munkaadókat terhelő járulékok:	54578 Ft
- Készletbeszerzések:	149163 Ft
- Szolgáltatások:	450620 Ft
- Különféle dologi kiadások:	160435 Ft
- Egyéb kiadások:	95392 Ft

**Mindösszesen:**

**1623888 Ft**

Tájékoztatja Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy 2005. évi költségvetésben biztosítandó pénzeszköz átadás előirányzat terhére az alábbi pénzügyi felhasználást javasolja:

- 1) A PRO PATRIA Cserkészcsapat 5 tagja 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő „Eurojam 2005” nemzetközi cserkész táborban vesz részt, az összes részvételi költségük 500 E Ft. Ezért a résztvevők részére 100 E Ft támogatást javasol előírányozni a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetés pénzeszköz átadásának terhére.
- 2) 2005. évben pénzeszköz átadással, illetve tárgyi eszköz beszerzéssel az alábbi szervezeteket javasolja támogatni: Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület, Lengyel Perszonális Plébánia, Szent Adalbert Egyesület, POLONÉZ Néptánc együttes, Bem József Lengyel Kulturális Egyesület. A Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére, a Magyar-Lengyel Baráti kör rendezvényeihez támogatás nyújtása, egyéb lengyel rendezvények támogatása 50-50 E Ft összegben.

#### A napirend 3./ pontja:

Határozat a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által alapított XVII. kerületi lengyelekért díj 2005. évi adományozásáról.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat.

A kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért 2005. évben adományozandó díjra négy javaslat érkezett:

1. Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület,
2. 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat,
3. POLONÉZ Néptánc Együttes,
4. Csecserits Beáta úrhölgy, ügyvezető igazgató - MASPEX HUNGARY Kft.

A Program Bizottság 2005. január 28-i ülésén 4/2005. (01.28.) PB. határozatában javaslatot tett a díjazottakra vonatkozóan. Kérte ennek megfelelően előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

#### A napirend 4./ pontja:

Puskás Zoltán a május 9-i Emléktábla avatás programjára az alábbi javaslatot tette:

- 14.00 órakor Emléktábla avatás a Péceli út 228. sz. alatti telken
- 14.45-15.30 között a Rákoscabai római katolikus templomban ünnepi mise a II. világháború európai befejezésének 60. évfordulója alkalmából
- 15.45-16.15 között a Szent Filoména Római Katolikus Polgári Körben ünnepi műsor a Kispesti Madrigálkórus és egy fuvolaművész előadásában a világháború befejezésének emlékére.
- Állófogadás.

Ifj. Buskó András a május 9-i Emléktábla avatás programjával kapcsolatban szavazásra bocsátotta a határozati javaslatot.

## **2005. február 5. SZLOVÁK BÁL**

A Budapest Fővárosi XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat 2005. február 5-én tartotta a hagyományos szlovák farsangi bált a Pesti út 80. szám alatt. A tánczenéről Vavrik Tibor gondoskodott. A bálon a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat meghívására ifj. Buskó András LKÖ. elnök képviselte a kerületi lengyeleket.

## **2005. február 25. Testületi ülés**

A Csekovszky Művelődési Házban került sor „A Kerületi Lengyelekért”-díj ünnepélyes átadására. Vendégek között volt: Barna Andor alpolgármester, Balogh Sándorné, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat parancsnoka és Gelencsér László parancson-helyettes, László Zoltán, a Magyar Honvéddvadász és Sport Egyesület elnöke is.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, és a jelenlévő vendégeket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat.

A kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért 2005. évben adományozandó díjra négy javaslat érkezett:

1. Magyar Honvéddvadász Hagyományörző és Sport Egyesület,
2. 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat,
3. POLONÉZ Néptánc Együttes,
4. Csecserits Beáta úrhölgy, ügyvezető igazgató - MASPEX HUNGARY Kft.

A Program Bizottság 2005. január 28-i ülésén 4/2005. (01.28.) PB. határozatában javaslatot tett a díjazottakra vonatkozóan. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete - a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével, a Program Bizottság 2005. január 28-i ülése 4/2005. (01.28.) PB. határozatában foglaltaknak megfelelően - 4/2005. (02.02.) LKÖ határozatában úgy dönt, hogy a 2005. évi tevékenységük alapján „A Kerületi Lengyelekért”-díjat:

1. Magyar Honvéddvadász Hagyományörző és Sport Egyesület,
2. 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat,
3. POLONÉZ Néptánc Együttes,
4. Csecserits Beáta úrhölgy, ügyvezető igazgató - MASPEX HUNGARY Kft.

részére ítélte oda, melyet a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének ülésén ad át. Ezt követően került sor az ünnepélyes díjátadásra.

## **2005. február 25. Testületi ülés**

A Csekovszky Művelődési Házban – a „*Kerületi Lengyelekért*”-díj ünnepélyes átadásával egyidőben - került sor Veres Judit doktornő előadására a közösségi élet és a pszichológiai hatások közötti összefüggésekkel kapcsolatban. Az előadást követően a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat parancsnok-helyettese, illetve László Zoltán, a Magyar Honvéddvadász és Sport Egyesület elnöke ismertette a szervezeteik és működésük történetét.

## **2005. március 9. Testületi ülés**

Napirendi pontok:

- 1./ Döntés a „Polonia Węgierska” c. folyóirat támogatásáról
- 2./ Döntés pénzeszköz átadásáról (Wincenty Danek atya halálának 60. évfordulójára készülő szobor)
- 3./ Egyebek

A napirend 1./ pontja: Döntés a „Polonia Węgierska” c. folyóirat támogatásáról

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy - a Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Közalapítvány Kuratóriuma döntésének értelmében, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökének 2004. novemberi levele alapján - megkötötte a Támogatási szerződést a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „7. Könyvek megjelentetése, havilapok beindítása” (2004. évről áthúzódó)

pályázati témára jóváhagyott támogatás terhére az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével, a „Polonia Węgierska” című folyóirat támogatására, pénzeszköz átadással.

A napirend 2./ pontja: Döntés pénzeszköz átadásáról (Wincenty Danek atya halálának 60. évfordulójára készülő szobor)

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület titkára levélben kereste meg azzal a szándékkal, hogy Wincenty Danek atya, a budapesti Lengyel Templom első plébánosa emlékére - 2005. áprilisában a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület szervezésében - emlékművet állítsanak a Budapest, X. kerületben lévő a Lengyel Ház udvarán. Kéri a támogatással kapcsolatban a határozat meghozatalát. Tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a 3/2005. LKÖ határozat alapján megkötötte a Támogatási Szerződést a pénzeszköz átadásról 50 E Ft összegben, a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel Wincenty Danek atya emlékére készülő emlékmű támogatásával kapcsolatban.

A napirend 3./ pontja:

Egyebek

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét az alábbiakról:

- Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának a helyi címer és zászló alapításáról és használatának rendjéről szóló 50/1997. (VIII. 29.) számú rendeletének egységes szerkezetbe foglalt változata alapján, a kerületi címer és a zászló használatára ezentúl a kisebbségi önkormányzatok alanyi jogon jogosultak. (Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Polgármesteri Hivatala Művelődési és Tájékoztatási Iroda 24-211/2005. sz. levele)
- Koszorúzási ünnepek az 1848-49-es forradalom és szabadságharc 157. évfordulóján:  
Rákosliget: 2005. március 14. hétfő, 17.00 órakor  
Rákoscsaba: 2005. március 14. hétfő, 10.00 óra, Csaba vezér tér  
Rákoskeresztúr: 2005. március 15. kedd, 9.30 óra, 513. utca, Honvédsírok  
11.00 óra, Országzászló

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy:

- A 3/2005. (02. 02.) LKÖ. sz. határozat alapján megkötötte a Támogatási szerződést a pénzeszköz átadásról 100 E Ft összegben a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal, a 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő „Eurojam 2005.” Nemzetközi cserkész tábor támogatására.
- A 3/2005. (02. 02.) LKÖ. sz. határozat alapján megkötötte a Támogatási szerződést a pénzeszköz átadásról 50 E Ft összegben a Csekovszky Árpád Művelődési Házal, a Magyar-Lengyel Baráti kör összejöveleinek támogatására.
- A 3/2005. (02. 02.) LKÖ. sz. határozat alapján megkötötte a Támogatási szerződést a pénzeszköz átadásról 50 E Ft összegben Magyar Honvédvadász Hagyományőrző és Sport Egyesülettel, felszerelésük gyarapításának támogatására.
- A 3/2005. (02. 02.) LKÖ. sz. határozat alapján megkötötte a Támogatási szerződést a pénzeszköz átadásról 50 E Ft összegben a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület tevékenységének támogatására, programjaiban való részvétel érdekében.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy megkötötte a Támogatási szerződést a pénzeszköz átadásról 100 E Ft összegben 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által a „4. A kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulóinak megünneplése” (2004. évről áthúzódó) pályázati témára jóváhagyott támogatás terhére, a Cserkészcsapat támogatására és a kertészeti munkák elvégzése érdekében.

Tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy:

- a Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat 2005. március 10-én a Pesti u. 80. sz. alatt előadást tart a kerületünk történelmi múltjából.
- Az Országos Idegennyelvű Könyvtár „SZERELMEM VAGY TE, SZÉP HAZÁM” címmel LENGYEL EST-et tart 2005. március 16-án, szerdán, 17 órakor.
- A Budapest, VIII. ker. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat zenés ünnepi műsort rendez 2005. március 17-én, 17 órától a Józsefvárosi Önkormányzat 300-as termében, a Bp. VIII. kerület, Baross u. 65-67. szám alatt.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy 2005. május 9-én, a Péceli út 228. sz. telken elhelyezésre kerülő emléktábla ügyében megkereste a „KOVÁCS” Kőfaragó és Műkő Ipari Kft. árajánlat adás céljából. Felkéri a Testületet határozat hozatalra.

## **2005. március 14-15. Az 1848-49-es szabadságharc emlékezete**

**2005. március 14.** Budapest Főváros XVII. kerülete rákoscsabai képviselői és az Aranyhegyi Szövetség meghívására ünnepélyes megemlékezésre, zászlóhelyek avatására került sor a RÁZENE Fúvószenekar közreműködésével. – Délután a Rákosligeti Polgári Kör meghívásával került sor ünnepi megemlékezésre. - **2005. március 15.** Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata délelőtt fél 10 órakor a Honvédsíroknál, majd 11 órakor a Pesti úti Népkertben lévő Országzászlónál tartotta ünnepi megemlékezését. - Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat mind a négy helyen koszorúzással emlékezett meg a magyar forradalom és szabadságharc évfordulójáról.

## **2005. március 16. „Szerelmem vagy Te, szép Hazám!”**

Az Országos Idegennyelvű Könyvtárban a „Szerelmem vagy Te, szép Hazám!” című rendezvénysorozat keretében 2005. március 16-án, szerdán 17 órakor került megrendezésre a LENGYEL EST. A program keretében Rafał Wiśniewski, a Lengyel Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete köszöntőjének tolmácsolását követően, „Varsó, ha szereted...” című fotókiállítását *Móser Zoltán* fotóművész, tanár mutatta be. „Költőnek lenni? - csakis Krakkóban” címmel *Zsille Gábor* költő, műfordító tartott előadást. „*Orgonagallyat babusgatva*” címmel *Trojan Tünde* irodalmi összeállítása hangzott el *Dávid Attila* emlékére. *Dr. Konrad Sutarski*, az OLKÖ elnöke „*Négy égbolt*” címmel méltatta a visegrádi országokban élő lengyel képzőművészek alkotásaiból rendezett kiállítást. Rendezvényünk támogatói: Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára, Lengyel Intézet, Belváros-Lipótváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzata voltak. Helyszín: az Országos Idegennyelvű Könyvtár kiállítóterme (1056 Budapest, Molnár u. 11.) – A rendezvényen ifj. Buskó András LKÖ. elnök is részt vett.

## **2005. március 16. Józsefvárosi Lengyel-nap**

A Józsefvárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Kulturális és Érdekvédelmi Bizottsága meghívására 2005. március 17-én az 1848-49-es szabadságharc emlékére lírai hangvételű rendezvényt tartottak. Hárs Gábor országgyűlési képviselő megemlékezése után dr. Sutarski konrad, az OLKÖ. elnöke ismertette a lengyel vonatkozású magyarországi könyvkiadást. Kárász Eszter és Dr. Luther Imre előadóművészek verses összeállítását követően a „táncházban végzett” táncsoportok tartottak bemutatót. Teleki Gergő, a Zeneakadémia I. éves növendéke Chopin-forradalmi etűd, c-moll etűd valamint Liszt Ferenc: Rákóczi-induló XV. magyar rapszódia zongora-előadása színesítette az estet. - A rendezvényen ifj. Buskó András XVII. ker. LKÖ. elnök is megjelent.

## **II. negyedév**

### **2005. április 1. Testületi ülés**

A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Csekovszky Árpád Kiállítóházban (CSEKO) tartotta ülését és az alábbi témákat vette fel napirendjére:

1./ A 2004. évi költségvetés teljesítésének elfogadása

2./ Döntés pályázat benyújtásáról

3./ Egyebek:

- a) 2005. május 20-22. közötti lengyelországi kirándulás autóbusz költségeinek támogatása
- b) A 2005. júniusi párizsi diákcsereprogram támogatása
- c) Az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola 2005. május 28-i évvizsgájának támogatása

Az napirend 1./ pontjában Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája elkészítette a 2004. évi költségvetés teljesítéséről szóló beszámoló tervezetét, melyet szavazásra bocsátott. A Képviselő-testület egyhangúlag elfogadta.

A napirend 2./ pontjában döntés született pályázat benyújtásáról.

A napirend 3./ pontjában a 2005. május 20-22. közötti lengyelországi kirándulás autóbusz költségeinek támogatásáról született határozat. Puskás Zoltán tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy az autóbuszos kirándulás érdekében az autóbusz megrendelése megtörtént, a visszaigazolás is megérkezett. Egyúttal a szobarendelés visszaigazolása is megérkezett.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy döntött, hogy Wrochna Fanny, az Országos lengyel Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának tanulója 2005. júniusi, párizsi diákcsere programját, valamint az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola 2005. május 28-i évvizsgáját támogatja.

## **2005. április 2. II. János Pál pápa halála**

**2005. április 2-án, 21 óra 37 perckor, vatikáni palotájában elhunyt II. János Pál pápa. A lengyel nép, a magyarországi lengyelek és az egész világ mély fájdalommal és megrendüléssel vett utolsó búcsút a lengyel származású egyházfőtől.**

## **2005. május 1. Tisztelet és főhajtás Wincenty Danek atya emlékére**

A Külhoni Lengyelek Világnapja előestéjén tartott szentmisén hangzott el Tadeusz Winnicki atya, a poznaei Külhoni Lengyelséget ápoló Krisztusi Társaság elöljárójának példabeszéde, amely megelőzte az első magyarországi lengyel plébános, Wincenty Danek atya emlékművének felavatását. Danek atya 60. éve hunyt el, az általa kezdeményezett és létrehozott lengyel templomot 75 esztendeje szentelték fel. A mai napig ez az egyetlen lengyel templom Magyarországon.

Wincenty Danek (1870-1945) atya a XX. századi magyarországi lengyelség legfényesebb alakja – ezt bizonyította szerénységével és tetteivel. 1908-ban érkezett Budapestre Lembergől, és lelkipásztori szolgálata csaknem 40 esztendeje alatt szolgálta a dél-lengyelországi bevándorlókat. Hagyatéka a Szegényház (jelenleg Lengyel Ház) és a Lengyel Templom, amely intézmények örökké viselik emlékét. Ezekben az intézményekben találkoztak a II. világháború alatt menekültek ezrei, de itt volt a lengyel földalatti mozgalom központja is.

Wincenty Danek atya 1945. április 27-én hunyt el, hamvai a Rákoskeresztúri temető lengyel parcellájában nyugszanak.

Miután Leona Mały lemergi (Ivovi) segédpüspök megáldotta az emlékszobrot, a legidősebb kőbányai lengyelek nevében Julia Koziorowski, Janusz Kasperek, Edyta Grisińska-Molnár valamint Ernest Niżałowski, a Bem Egyesület mellett léterhozott szoborépítési bizottság kezdeményezője felavatták az emlékművet. Az ünnepségen részt vettek a Magyarországon akkreditált lengyel diplomaták, Rafał Wiśniewski nagykövet és Teresa Notz konzul asszony, lengyel és magyar egyházi személyek. Lengyelországból is érkeztek vendégek: Grzegorz Łubczyk, a volt budapesti lengyel nagykövet, a szobor alkotója, a krakkói Wiesław Bielak, Danuta Jakubiec, a volt balatonboglári diákok egyesületének vezetője. Jelen voltak a magyarországi lengyel kisebbségi önkormányzatok képviselői is: dr. Sutarski Konrad, az OLKÖ elnöke és számos magyarországi településről érkezett lengyel.

A hivatalos ünnepség után a Lengyel Ház kertjében fogadást tartottak, melyen felléptek a legfiatalabb lengyelek, valamint a poznani Krisztusi Társaság „Gaudeamus” együttese. A vendégek számára Lengyelországból erre az alkalomra érkezett szakács készített ízletes ételeket. Az ünnepséget kiegészíti a Bem Egyesület „Történelmi füzetek” sorozatának most kiadott 2. pozíciója, mely Danek atya életét és tevékenységét mutatta be.

A Danek atyára emlékező ünnepség volt Magyarországon a Külhoni Lengyelség Világnapja alkalmából rendezett legfontosabb rendezvény. Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi önkormányzat az emlékmű felállítását 50 ezer Ft összeggel támogatta.

## **2005. május 9.: A II. Világháború befejezésének 60. évfordulójához kapcsolódó lengyel ünnepségek**

Május 9-én, a II. Világháború befejezésének 60. évfordulóján rendezett megemlékezést a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, az OLKÖ és a Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára közreműködésével, melyet Juhász János igazgató-helyettes nyitott meg. Az ünnepséggel kívánták a szervezők hálájukat bemutatni Rákoscsaba lakóinak a II. világháború alatt a lengyel menekültek nevében, akiket a község lakói 60 évvel ezelőtt befogadtak és segítséget nyújtottak nekik. A XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat kezdeményezésére felújították az 1941-ben állított kegyoszlopot, melyen az ostrobramai Szűzanya képe látható, és emléktáblát helyeztek el a lengyel menekülteknek otthont adó épület oldalán.

Az ünnepséghez kapcsolódóan a helyi templomban szentmisét tartott Leszek Kryza atya, a Lengyel Perszonális Plébánia lelkésze, melyen közreműködött dr. Mandula József atya, a rákoscsabai plébános és Mariusz Nowaczek atya, aki másfél esztendeje szolgál Rákosligeten. A megemlékezésen részt vett Barna Andor, a kerület polgármester-helyettese, a Bem Egyesület és a Szt. Adalbert Egyesület képviselői, a helyi lengyel- magyar baráti társaságok lengyel és magyar tagjai és szimpatizánsai. Fellépett a „Polonez” táncegyüttes és egy helyi magyar néptánc együttes is. Az ünnepséghez kapcsolódóan a magyarországi lengyel háborús menekültek sorsát bemutató kiállítást is megtekinthettek az érdeklődők. A rákoscsabai ünnepség szimbolikus köszönet volt a magyarországi lengyelség részéről a háború alatt honfitársainkat befogadó magyar nép felé. Akik lehetővé tették, hogy a lengyelek tízezrei hazájuktól távol is méltó körülmények közt vészelhessék át a háborús időket.

## **2005. május**

A Csekovszky Árpád Művészeti Közalapítvány megjelentette a Csekovszky-gyűjtemény Kiállítóházát népszerűsítő kiadványt, melynek megjelentetését többek között a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is támogatta. Csekovszky Árpádné kuratóriumi elnök köszönő levelet küldött a ifj. Buskó András LKÖ. elnök részére.

## **III. negyedév**

### **2005. június 4.**

A 140. sz. PRO PATRIA Cserkészesapat és a Rockenbauer Bakancsos S.K. „Juniális” Cserkészbált tartott, melyen ifj. Buskó András LKÖ. elnök képviselte a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot.

### **2005. június 11.**

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat megalakulásának 10. éves évfordulóját ünnepelte a Paprika Csárdában. ifj. Buskó András LKÖ. elnök, aki egyben az OLKÖ. képviselője is megjelent a rendezvényen.

### **2005. június 25. Magyarországi Lengyelek Napja**



Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezésében megtartott Magyarországi Lengyelek Napja keretében került sor a lengyel kisebbségi önkormányzatiság X. évfordulójának megünneplésére. A kőbányai lengyel templomban megtartott szentmise után a résztvevők átsétáltak a Pataky István Művelődési Központba, ahol „A lengyel kisebbségi önkormányzatiság 10 éve Magyarországon” című kiállítás és ünnepi műsor várta a vendégeket. A műsorban fellépett a budapesti POLONÉZ Néptánc együttes és a Varsói Egyetem „Warszawianka” Ének- és Táncegyüttese. Budapest, XVII. kerületből több lengyel is ellátogatott az ünnepségre.

## **2005. június 26. Szent László-nap**

A rákoscsabai Szent Filoména Körben a Lengyel-kegyoszlopnál került sor a Szent László-nap helyi megünneplésére.

## **IV. negyedév**

### **2005. szeptember 1.**

A II. világháború kitörésének 66. évfordulóján megemlékezésre került sor id. Antall József és Baló Zoltán ezredes sírjánál a Farkas réti temetőben.

### **2005. szeptember 8. Testületi ülés**

Az napirend 1./ pontja: A 2005. I. félévi költségvetés teljesítésének elfogadása

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája elkészítette a 2005. I. félévi költségvetés teljesítéséről szóló beszámoló tervezetét, melyet szavazásra bocsátott.

A napirend 2./ pontja

- a) Döntés - a 2005. évi költségvetésben biztosított személyi juttatás előirányzatából - 100 E Ft dologi kiadás előirányzatra történő átcsoportosításáról
- b) Döntés a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által alapított „A XVII. kerületi Lengyelekért” díj 2005. évi rendkívüli adományozásáról.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a 4/2005. (02.02.) LKÖ. sz. határozatban hozott döntés alapján a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként 2005. évben már négy „A Kerületi Lengyelekért” díj átadására került sor.

A Magyar-Lengyel Baráti Kör 2005. szeptember 30.-án tartja a Csekovszky Árpád Művelődési Házban fennállásának 5. éves évfordulóját. Az időközben nyugállományba került Prém János igazgató úr – érdemei elismeréseként – rendkívüli kitüntetésére tesz javaslatot.

Geiger Józsefné a határozattal egyetért, a kitüntetést javasolja.

- c) Döntés Dr. Konrad Sutarski költői munkásságának 50. évfordulójára megjelenő verseskötet támogatásáról.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy Dr. Konrad Sutarski, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke költői munkásságának 50. évfordulóját ünnepli. Ennek keretében jelenik meg „*Na podwójnej ziemi*” – „*Kettős földön*” című jubileumi verseskötete, melynek kiadását támogatja. Javaslatot tesz a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által 2005. évben „8. Könyvek megjelentetése, havilapok beindítása” pályázati témára jóváhagyott 130 E Ft összegű támogatás terhére, a kiadvány 50 E Ft összegű támogatására.

- d) Döntés a Csekovszky Árpád Művelődési Ház szervezésében, az Aranykút utcai játszótéren megrendezésre kerülő Rákoscsaba-újtelepi Vígságon, a kisebbségi főzőversenyen való részvételtől

Buskó András elmondta, hogy Csekovszky Árpád Művelődési Ház szervezésében, az Aranykút utcai játszótéren 2005. szeptember 10-én, szombaton, a Rákoscsaba-újtelepi Vígságon kerül megrendezésre a kisebbségi főzőverseny.

Puskás Zoltán a főzőversenyre a Magyar-Lengyel Baráti Körből lesz résztvevő. A TESCO-ban fognak bevásárolni.

e) Döntés a Csekovszky Árpád Művelődési Házban, 2005. szeptember 30-án, a Magyar-Lengyel Baráti Kör 5 éves évfordulójának támogatásáról

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör 5 éves fennállását ünnepli.

Felkérte a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottság elnökét, hogy a rendezvény sikeres lebonyolításához a szükséges segítséget adják meg. Ennek érdekében, 2005. szeptember 30-án a Program Bizottság ülésére kerül sor.

Barna Andor alpolgármester urat két héttel előbb meg kell keresni a Wysla-i görög zenekar elszállásolása ügyében.

f) Döntés a 2005. október 1.-jén, a magyar önkormányzati rendszer 15 éves évfordulója alkalmából megtartásra kerülő Országos Önkormányzati Napon való részvételtől

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy Dr. Hoffmann Attila polgármester úr 24-282/2005. sz. levele alapján lehetőség van a kerületi delegációban való részvételre. A rendezvény helye: Kossuth tér, Országház - Vágóhid utca. A megküldött Jelentkezési lapot kitöltve el kell juttatni a Művelődési és Tájékoztatási Irodára.

g) Tájékoztatás az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának működéséről a 2005-2006. tanévben

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy 2005. szeptember 1-én megkezdődött a tanév az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskolában. A 2005-2006. tanévben a XVII. kerületi tagozatot Varga (Božek) Grażyna tanárnő (Lakcím: Bp., XX. kerület, Léva u. 7. sz. Tel.: 06+30-850-3878) tanítja. Várható beiskolázási létszám: 6 fő. A szülői értekezlet szeptember 10-én, szombaton lesz a Pesti út 80. sz. alatt.

h) Elnöki tájékoztató

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy:

- 2005. április 2-án elhunyt II. János Pál pápa, aki lengyel származású volt. Az Országos Lengyel Múzeum és Levéltár részére elkészült a pápa életrajza és haláláról készült kézirat, a magyar és lengyel szentekkel kiegészítve, amely a lengyel levéltár részére átadásra került.
- 2005. augusztus 28-án került sor a Rákoshegyi Baptista Gyülekezet megalakulásának 100. évfordulójára. A Gyülekezet meghívására, ifj. Buskó András is részt vett a rendezvényen.
- 2005. augusztus 31-én ünnepelte a lengyel Szolidaritás Független Szakszervezet (SOLIDARNOŚĆ) megalakulásának 25. évfordulóját. Szeptember 21-én, szerdán d.u. 18 órakor, a XVI. kerületi Erzsébet-ligeti Színházban SZOLIDARITÁS KIÁLLÍTÁS lesz, a XVI. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében.
- Szeptember 1-jén a Farkas réti temetőben id. Antall József és Baló Zoltán ezredes sírjánál megemlékezést tartott a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület a II. világháború kitörésének gyászos eseményére emlékezve.
- Szeptember 17-én, 11 órakor három helyszínen: a Ferenciek terén id. Antall József emléktáblájánál az OLKÖ., a Margit körúton Baló Zoltán ezredes emléktáblájánál a Bem Egyesület, a Garibaldi utcában, Henryk Sławik emléktáblájánál a Lengyel Köztársaság Nagykövetsége tart megemlékezést a II. világháború kitöréséről, a szovjet csapatok általi megtámadásról.

- Szeptember 4-én került sor Rákoscsabán dr. Mandula József esperes plébános búcsúmiséjére, melyen ifj. Buskó András LKÖ. elnök és Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője köszöntötte a plébános urat nyugállományba vonulása alkalmából.
- Szeptember 18-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban kerül sor a „Rákosligetért Díj” átadására. Díjazottak: dr. Szepesvári Márta ny. gyermekorvos és Prém János, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója.
- Szeptember 24-én, szombaton az I. kerületben hagyományos lengyel sportnapra kerül sor.
- 2005. októberében a győri lengyel-magyar barátság emlékmű alapkövének elhelyezésére, várható felavatására pedig 2006. márciusában kerül sor. A Győri Lengyel Kisebbségi Önkormányzat valamennyi magyarországi lengyel közösség és kisebbségi önkormányzat támogatását kéri.

#### i) Pénzügyi elszámolások

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy:

- az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat OLKÖ/P/36/2005. sz. levelében elszámolt a Magyarországi Lengyelség Napja – Szent László-napi ünnepségre – a Budapest Főváros XVII. kerület Képviselőtestülete által a kisebbségi pályázat 5. kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulójának megünneplése előirányzat terhére – pénzeszköz átadással átadott 50 E Ft-tal. Számlaszám: 1072 Ritter Nyomda Rt. 40.625 Ft, bankszámla-kivonat száma: 079/2005; és SZF 0576719 „Bus-GO” 23.000 Ft, 079/2005. sz. bankszámla-kivonat.
- Magyarországi Lengyel Kulturális Egyesület elszámolt a Danek Wincenty Tisztelendő szobrára pénzeszköz átadással átadott 50 E Ft-tal. Az összeget a terület rendezésére, parkosításra fordították.

Puskás Zoltán tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a kerületi lengyel kisebbségi rendezvényeken részt kíván venni. A szeptember 30-i közös lengyel-magyar találkozó a kerületi kiemelt rendezvény lesz. A Csekovszky Árpád Művelődési Ház dolgozói támogatásukról biztosítottak minket. A górál zenekar elszállásolása is rendben van.

Jónak tartja a magyarországi lengyel programok támogatását (pl. Győri LKÖ. emlékmű avatási programja stb.).

#### **2005. szeptember 10.**

A Rákoscsaba-Újtelepi Vígságok keretében főzőversenyre került sor, melyen a lengyel csapat gulyást készített. Benke Laci bácsi elnöklétével a zsűri tagjai bíralták el az elkészült ételeket. A lengyel csapat is Emléklapot kapott.

#### **2005. szeptember 17.**

A II. világháború kitörését követően, a szovjet agresszió napján megemlékezésre került sor Budapest három pontján elhelyezett lengyel emléktábláknál. Az országos lengyel Kisebbségi önkormányzat id. Antall József Ferenciek terén elhelyezett emléktáblájánál tartotta meg koszorúzási ünnepségét, melyen ifj. Buskó András is részt vett.

#### **2005. szeptember 18.**

Prém János, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója nyugállományba vonult. Ez alkalomból Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatától megkapta a „Rákosligetért Díj”-at. Az ünnepi esten a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjai közül sokan részt vettek.

#### **2005. szeptember 30.**

2005. szeptember 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepelte születésének öt éves évfordulóját a Budapest, XVII. kerületben, Rákosligeten működő Magyar-Lengyel Baráti Kör. A

megjelent vendégek között volt Barna Andor alpolgármester, dr. Dombóvári Csaba képviselő, dr. Konrad Sutarski, az OLKÖ. elnöke, Buskó András LKÖ. elnöke, Leszek Kryza lengyel plébános is. Az esti műsorban fellépett a bihari néptánc együttes, és a Wyslából érkezett „OCHODZITA” Zenekar. A góral zenekar húzta a talpalávalót, így közös táncsal zárult az ünnepi rendezvény, melyen közel százan jelentek meg.

Prém János, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója nyugállományba vonult. Ez alkalomból Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatától megkapta a „XVII. kerületi Lengyelekért Díj”-at.

A Hírhozó 2005. novemberi számában, illetve a Polonia Węgierska októberi számában riportok jelentek meg a rendezvényről.

## IV. negyedév

### 2005. október 1.

Rákoskeresztúron megrendezésre került a Szüreti forgatag című kirakodóvásár és gála.

### 2005. október 9-16.

A Lengyel Keresztény Kulturális Napok keretében, október 10-én előadás hangzott el a Lengyel Házban „Árpádházi IV. Béla király leányainak szerepe a lengyel történelemben” címmel. A rendezvényre a XVII. kerületből is érkeztek vendégek.

### 2005. október 14.

Az 5. éves POLONÉZ Táncegyüttes gálaműsorán voltunk a BM Duna palotában.

### 2005. október 19.

Megjelent dr. Konrad Sutarski költő munkásságának 50. évfordulója alkalmából „Kettős hazában – Na podwójnej ziemi” című verseskötete, melynek kiadását 50 E Ft-tal a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is támogatta.

### 2005. október 20.

A Fiumei úti temetőben herceg Mieczyslaw Woroniecki lengyel ezredes obeliszkjénél került sor ünnepi megemlékezésre, melyen többek között a lengyel légi mellett megjelentek a magyar hagyományörző vadászok is.

### 2005. október 26.

A Józsefvárosi Kulturális Központ állandó zászlókiállításának 10 éves évfordulója alkalmából „Lengyelország ma” címmel kiállítást nyílt a VIII. kerületben.

A XVII. kerületi Helyi Témában „Őrzi hagyományait a lengyel kisebbség” címmel riport jelent meg ifj. Buskó András, a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével.

### 2005. november 12.

A Lengyel Függetlenségi Ünnep alkalmából ünnepi megemlékezésre került sor a Péceli úti Lengyel-kegyoszlopnál. Ezt követően, az esti órákban a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében az V. kerületi „Aranytíz” Művelődési központban – neves krakkói művészek részvételével – került sor a Lengyelország Függetlenségi Napjára. A rendezvényen ifj. Buskó András LKÖ. elnök is megjelent.

### 2005. november 19.

Nemzetiségi Kulturális Gála a Dózsa Művelődési Házban. A kisebbségi műsorban fellépett a PONONÉZ Táncegyüttes is.

## **2005. november 25.**

Andrzejki.

## **2005. december 16. Közmeghallgatás a Csekovszky Árpád Művelődési házban**

Buskó András köszöntötte és tájékoztatja a megjelenteket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 13. §-a, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény figyelembe vételével tartja közmeghallgatását. Bemutatja a képviselőket. A közmeghallgatásról hangfelvétel és jegyzőkönyv készült.

### **1. Országos programok.**

Az országos és fővárosi rendezvények közül kiemelkedett a január 29-i POLONIA BÁL, a május-1-3. közötti, Lengyel Alkotmány Ünnepe-, a Szent László-napi ünnepségsorozat, a november 11-i Lengyel Függetlenség-ünnep. 2005. októberében az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat európai szintű konferenciát szervezett Budapesten.

A budapesti poloniával széleskörű kapcsolatot alakítottunk ki. Január 29-én a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezésében tartották meg a hagyományos magyarországi lengyelek bálját a „FLAMENCO” Hotel éttermében. Március 16-án „Szerelmem vagy Te, szép Hazám!” című rendezvénysorozat keretében, az Országos Idegennyelű Könyvtárban Lengyel-estre került sor.

2005. április 2-án, 21 óra 37 perckor, vatikáni palotájában elhunyt II. János Pál pápa, aki lengyel származású volt. A lengyel nép, a magyarországi lengyelek és az egész világ mély fájdalommal és megrendüléssel vett utolsó búcsút a lengyel származású egyházfőtől. Az Országos Lengyel Múzeum és Levéltár részére elkészült a pápa életrajza és haláláról készült kézirat, a magyar és lengyel szentekkel kiegészítve.

Június 25-én az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezésében megtartott Magyarországi Lengyelek Napja keretében került sor a lengyel kisebbségi önkormányzatiság X. évfordulójának megünneplésére. A kőbányai lengyel templomban megtartott szentmisét követően a Pataky István Művelődési Központban „A lengyel kisebbségi önkormányzatiság 10 éve Magyarországon” című kiállítás és ünnepi műsor várta a vendégeket. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 50 E Ft-tal támogatta a rendezvényt. Június 26-án a rákoscsabai Szent Filoména Körben a Lengyel-kegyoszlopnál került sor a Szent László-nap helyi megünneplésére.

November 12-én, a Lengyel Függetlenségi Ünnep alkalmából ünnepi megemlékezésre került sor a Péceli úti Lengyel-kegyoszlopnál. Ezt követően, az esti órákban a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében az V. kerületi „Aranytíz” Művelődési központban – neves krakkói művészek részvételével – került sor a Lengyelország Függetlenségi Napjára. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23 E Ft-tal támogatta a rendezvényt.

### **2. Kerületi programok.**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 7 ülést tartott (február 2., 25., március 9., április 1., szeptember 8., december 16.), a Program Bizottsági további 6-ot (január 28., április 1., szeptember 30., október 28., november 25., december 16.).

A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi módosított költségvetési előirányzata 1 millió 716 ezer Ft volt.

A kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért 2005. évben adományozandó XVII. kerületi Lengyelekért-díjat 2005-ben a Magyar Honvéddadász Hagyományörző és Sport Egyesület, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat, a

POLONÉZ Néptánc Együttes, illetve Csecserits Beáta úrhölgy, a MASPEX HUNGARY Kft. ügyvezető-igazgatója és Prém János, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója kapta meg.

Május 9-én, a Péceli út 228. sz. telken – számos reprezentatív vendég jelenlétében – emléktáblák kerültek elhelyezésre, a II. világháború európai véget érésének 60. évfordulója alkalmából, a „KOVÁCS” Kőfaragó és Műkő Ipari Kft. kivitelezésében. A Rákoscsabai Főplébánia-templomban dr. Mandula József esperes plébános vezetésével mutattak be szentmisét. Dombóvári Antal a II. világháború lengyel katonai menekültjeiről 2006. év I. félében kiadványt készít az Erdős Renée Ház kiadásában. A Rákoscsabán 1939-1941 között internált lengyel katonákról készült kézirata elkészült. (A 2005. évi kisebbségi pályázatban 50 E Ft elkülönített keret áll rendelkezésre, a 2006. évi költségvetésben beállításra került további támogatás.)

Szeptember 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepelte születésének öt éves évfordulóját a Magyar-Lengyel Baráti Kör.

A 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapattal ápolt kapcsolat jegyében január 22.-én Cserkész Bálra, június 4. a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat és a Rockenbauer Bakancsos S.K. „Juniális” Cserkészbálja került sor.

### 3. Magyar-Lengyel Baráti Kör programjai:

- 2005. január 28.-án bűvészeti bemutatóra került sor az Lui előadóművész, és a közönség együttműködésével. Február 25.-én a „Kerületi Lengyelekért”-díj ünnepélyes átadásával egyidőben – került sor Veres Judit doktornő előadására a közösségi élet és a pszichológiai hatások közötti összefüggésekkel kapcsolatban.
- 2005. március 6. Vasárnapi istentisztelet. A *Nők Ökomenikus Világimanapja* alkalmából lengyel-magyar imanapra került sor a Budapest-Rákosligeti Református-templomban. *Csekovszky Árpádné* az idei imanapot szervező Lengyelország történetéből olvasott fel részleteket, a lengyel Textust *Puskás Marylla*, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője olvasta fel. Az istentiszteletet *Szabóné Zimányi Noémi* lelkész vezette. Az ezt követő fogadáson megjelent *Dürr Sándor*, volt Varsói magyar konzul.
- Április 1.-jén, a CSEKO Kiállítóházban tartott magyar és lengyel nyelvű nóta és népdal estet. Április 29.-én 80 éves születésnapját ünneplő tagunk köszöntése. „*STO LAT*”
- 2005. május 20-22.-én autóbuzsos kirándulásra került sor a Sziléziai Beszkidekbe. A cseh, lengyel és szlovák hármás határ közelében lévő körzet Lengyelország egyik legszebb tája. Wysla, Ustron és Koniaków település látnivalóival ismerkedett az a 43 fő, aki a kiránduláson részt vett. Május 27-én a lengyelországi kirándulásról készült videofilmet és beszámolót tekintettük meg.
- 2005. szeptember 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepelte születésének öt éves évfordulóját a Budapest, XVII. kerületben, Rákosligeten működő Magyar-Lengyel Baráti Kör. A kör történetét Puskás Mária körvezető és Csekovszky Árpádné elevenítették fel. Az est folyamán kiállítás nyílt a kör történetéből a művelődési ház kamaratermében. Az esti műsorban fellépett a bihari néptánc együttes, és a Wyslából érkezett „*OCHODZITA*” Zenekar. A góral zenekar húzta a talpalávalót, így közös táncal zárult az ünnepi rendezvény, melyen közel százan jelentek meg. A megjelent vendégek között volt Barna Andor alpolgármester, dr. Dombóvári Csaba képviselő, dr. Konrad Sutarski, az OLKÖ. elnöke, Leszek Kryza lengyel plébános is.
- Október 28-án a klub tagjai saláta specialitásaikat mutatták be. November 25.-én tartott Andrzejki keretében Barna Andor alpolgármester és Qvitt András képviselő úr köszöntése.

### 4. További programok:

- 2005. május 28-án, a Rákosligeti Sportpályán, a XV. utcában került sor a Majális egész napos ünnepségére, melyen fellépett a POLONÉZ Néptánc együttes is.
- Szeptember 4-én került sor Rákoscsabán dr. Mandula József esperes plébános búcsúmiséjére, melyen ifj. Buskó András LKÖ. elnök és Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője köszöntötte a plébános urat nyugállományba vonulása alkalmából.

- a Csekovszky Árpád Művelődési Ház szervezésében, az Aranykút utcai játszótéren, szeptember 10-én, szombaton, a Rákoscsaba-újtelepi Vígságon megrendezett a kisebbségi főzőversenyen a lengyel csapat gulyást készített. Benke Laci bácsi elnökletével a zsűri tagjai bírálták el az elkészült ételeket. A lengyel csapat is Emléklapot kapott.
- 2005. november 8-án, a rákosligeti Magyarok Nagyasszonya római katolikus plébániatemplom felszentelésének 90. évfordulójára a XVII. kerületi képző- és iparművészek alkotásaiból kiállítás nyílt a Csekovszky Árpád Művelődési Házban, majd ezt követően a Hősök terei Általános Iskola új épületének ökumenikus felszentelésére került sor. A rendezvényen a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjai is megjelentek.
- 2005. november 19. Nemzetiségi Kulturális Gála a Dózsa Művelődési Házban. A kisebbségi műsorban fellépett a PONONÉZ Táncegyüttes is.

### **5. Támogatások:**

- 2005. évben a Magyar Honvéddalász Hagyományörző és Sport Egyesület, a Lengyel Perszonális Plébánia, a Szent Adalbert Egyesület, a POLONÉZ Néptánc együttes, a Bem József Lengyel Kulturális Egyesület 50-50.000 Ft támogatásban részesült. A 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapat a Péceli úti Lengyel-kegyoszlop környezetének parkosítására 100.000 Ft összegben kapott támogatást. A Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére, a Magyar-Lengyel Baráti kör rendezvényeihez támogatás nyújtása 50 E Ft összegben.
- a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel kötött megállapodás alapján, a X. kerületi Lengyel Ház udvarán, Wincenty Danek atya emlékére készült emlékmű támogatása 50.000 Ft összegben. Az összeget a terület rendezésére, parkosításra fordították.
- A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Cserkészcsapat 5 tagjának 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezett Eurojam 2005 nemzetközi cserkésztáborban való részvételét 100.000 Ft összegben támogatta.
- Könyvkiadás keretében a Csekovszky Árpád Művészeti Közalapítvány megjelentette a Csekovszky-gyűjtemény Kiállítóházát népszerűsítő kiadványt, melynek megjelentetését többek között a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is támogatta 100.000 Ft összegben. – Dr. Konrad Sutarski, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke költői munkásságának 50. évfordulójára megjelenő „*Na podwójnej ziemi*” – „*Kettős földön*” című jubileumi verseskötetének támogatása 50 E Ft összegben. A „Polonia Węgierska” c. folyóirat 10.000 Ft támogatásban részült.

### **6. Iskola:**

2005. szeptember 1-én megkezdődött a tanév az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskolában. A 2005-2006. tanévben a XVII. kerületi tagozatot Varga (Božek) Grażyna tanárnő tanítja. Beiskolázott létszám: 6 fő.

### **7. Sajtó:**

Híryanagok jelentek meg a Hírhozóban, a Helyi Témában illetve a POLONIA WĘGIERSKA számaiban.

### **2005. november 25. Testületi ülés**

Ifj. Buskó András a 2005. évi költségvetésben biztosított személyi juttatás előirányzatából – 2006. évi utazási kedvezményhez - 4 db BKV bérlet vásárlását javasolta. A 2005. évi pénzügyi elszámolás és a költségvetés zárása miatt, a BKV bérleteket előzetesen meg kellett vásárolni, ezért a BKV bérletek vásárlásának utólagos jóváhagyását kérte.

Ifj. Buskó András megköszönte a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 2005. évi tevékenységét. Felhívta a figyelmet a 2006. évi kisebbségi választásokra. Javasolta megkeresni a kerületben lakó lengyel származású magyar állampolgárokat.

# Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága 2005. évi beszámolója

## I. negyedév

### 2005. január 28. bizottsági ülés

#### A napirend 1./ pontja:

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi munkaprogramja  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

**Ifj. Buskó András:** tájékoztatást adott az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi munkaprogramjáról. Az országos és fővárosi rendezvények közül kiemelkedik a január 29-i POLONIA BÁL, a május-1-3. közötti ünnepsorozat (munka ünnepe, Világ Polonia Napja, Lengyel Alkotmány-ünnep), a Szent László-napi ünnepsorozat, a november 11-i Lengyel Függetlenség-ünnep. 2005. októberében az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat európai szintű konferenciát szervez Budapesten.

A Budapest XVII. kerületet érintő program május 9-én lesz, a II. világháború európai véget érésének 60. évfordulója alkalmából. Ennek keretében Emléktábla elhelyezésére kerül sor a Péceli út 228. sz. telken lévő Rákoscsabai *Szent Filoména Katolikus Kör* épületének homlokzatán.

#### A napirend 2./ pontja:

A Budapest főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi munkaprogram tervezetének összeállítása  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évben 6 testületi ülést és 6 program bizottsági ülést tervez.

2005. január 29-én részt vesznek a Polonia Bálon. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében kerül sor a hagyományos magyarországi lengyelek báljára a „FLAMENCO” Hotel éttermében (Budapest, XI., Tass Vezér u. 7.). A tánczenéről a lengyelországi „TON” együttes gondoskodik. Februárban kerül sor a Magyar-Lengyel Baráti Kör farsangjára. Márciusban művészeti kiállításra kerül sor. Áprilisban kiállításra és előadásra kerül sor Lengyelországról.

Március 15-én, a kerület négy pontján kerül sor a hagyományos megemlékezésre és koszorúzásra az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére.

Május 1-je: a Munka Ünnepe (védőszentje Szent József), május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja, illetve május 3-a: Istenanya, Lengyelország Királynéja és a május 3-i Lengyel Alkotmány ünnepe: A szejm, amely 1788-92 között négy évig ülésezett, 1791. május 3-án jóváhagyott Alkotmányban törölte az állami élet elavult formáit, megszüntette a *Liberium vetot*, jogokat biztosított a polgárságnak és egyidejűleg „oltalmat” nyújtott a parasztnak. Az Egyesült Államok után itt fogadták el másodikként a világon az Alkotmányt.

Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat május 1-jén tartja zászlófelvonással egybekötött megemlékezését a Péceli út 228. szám alatt. Május 9. Emléktábla avatás: A történeti munkák előkészítésére Dr. Dombóvári Antal helytörténészt kérte fel.

Május 20-22. között lengyelországi kirándulásra kerül sor. A három napos kirándulás a Beszkideket célozza meg. A Magyar-Lengyel Baráti kör vezetője, Puskás Mária beszámolt a 2005. évi lengyelországi kirándulás előkészületeiről. Ebben az évben Wisła, Bielsko-Biala, Szczyrk és környéke szerepel a programban.



2005. június 25-26. Szent László-nap: országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerül sor a kerületben. Augusztus 20. Alkotmány-ünnep. Október 23. a Köztársaság Ünnepe. 2005. november 11. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából közös megemlékezést tart. 2005. november 11.-én SZENTMISE A HAZÁÉRT a Lengyel Templomban, november 13-án országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerül sor a kerületben. Megrendezésre kerül a hagyományos Andrzejki és Karácsony ünnepség.

A kerületi kisebbségi pályázat költségterhére a Csekovszky Kiállítóházzal megjelenő könyv megjelentetésének támogatása, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat támogatása, a Péceli út 228. sz. telken a Kegyoszlop környezetének rendezése a május 9-i emléktábla avató ünnepséghez. Lengyel zenekar meghívása szerepel a tavaszi programban. Ezekon túlmenően a kisebbségi pályázat költségterhére az Országos Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának támogatása.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetési előirányzatának pénzeszköz átadásából az alábbi pénzügyi felhasználást javasolja:

- 3) A PRO PATRIA Cserkészcsapat 5 tagja 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő „Eurojam 2005” nemzetközi cserkész táborban vesz részt, az összes részvételi költségük 500 E Ft, ezért a résztvevők részére 100 E Ft támogatást javasol előirányozni a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetésének pénzeszköz átadásának terhére.
- 4) 2005. évben pénzeszköz átadással, illetve tárgyi eszköz beszerzéssel az alábbi szervezeteket javasolja támogatni: Magyar Honvéddalász Hagyományörző és Sport Egyesület, Lengyel Perszonális Plébánia, Szent Adalbert Egyesület, POLONÉZ Néptánc együttes, Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére tárgyi eszköz beszerzés céljára, a Magyar-Lengyel Baráti kör rendezvényeihez támogatás nyújtása, egyéb lengyel rendezvények támogatása 50-50 E Ft összegben.

#### A napirend 3./ pontja:

Előkészületek a 2005. május 9-i emléktábla avatásra

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András ismertetette, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat munkaprogramjában is szerepel a május 9-i emléktábla avatás. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében valamennyi országos lengyel egyesületet, a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot levélben tájékoztatta a rendezvény szervezéséről. Május 9-e a II. világháború európai véget érésének napja. Délután 14.00 órakor kerül sor a rendezvényre.

Puskás Zoltán hangsúlyozta, hogy a kerületi Magyar-Lengyel Baráti Körben mozgósítani kell a rendezvényre. Az ilyen jellegű ünnepségeken a helyi lengyelségnek is nagy számban részt kell vennie.

Ifj. Buskó András elnök tájékoztatja a Program Bizottságot, hogy Mandula József esperes plébános levelében adott engedélyt: „A II. világháború európai véget érésének 60. évfordulója alkalmából 2005. május 9.-én a Rákoscsabai Szent Filoména Katolikus Kör épületének falára elhelyezendő emléktáblájukat megtisztelőnek tartjuk. Az Egyház részéről ezt a szándékukat támogatjuk és engedélyezzük.” Az emléktábla elhelyezésének tárgyában Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Művelődési és Tájékoztatási Bizottsága február 8-án dönt.

Péceli út 228. sz. telken az Emlékoszlop restaurálását a Budapest főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. április közepéig tervezi. Az Emléktábla a 48/2004. (09.17.) LKÖ. határozat alapján, az 52/2004. (10.07.) LKÖ. határozatában foglaltak szerinti szövegezéssel készül.

#### A napirend 4./ pontja:

Javaslat a XVII. kerületi Lengyelekért-díjra

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a Program Bizottságot, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ

határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat.

2004-ben a kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért négy javaslat érkezett a „A Kerületi Lengyelekért” díjra:

1. Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület,
2. 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat,
3. POLONÉZ Néptánc Együttes,
4. Csecserits Beáta úrnő, ügyvezető igazgató - MASPEX HUNGARY Kft. (BUDAPEST, XVII., Régivám u. 37.)

Puskás Zoltán hangsúlyozta, hogy a MASPEX Kft. valamennyi kerületi lengyel programot támogatott: Rákosligeti Napok, Rákoscsabai Napok, Magyar-Lengyel Baráti Kör termékbemutatói stb.

Hangsúlyozta, hogy Csecserics Beáta igazgatóasszony lelkes támogatója volt a Magyar-Lengyel Baráti Körnek és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzatnak.

Geiger Józsefné: kiemelte a POLONÉZ Néptánc Együttes lengyel kulturális szerepét a kerületrészi rendezvényeken, a Kerületi Kisebbségi Napon és a Kossuth Lajos Általános Iskolában és a Bóbita Óvodában.

#### A napirend 5./ pontja:

Egyebek.

Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Program Bizottságot, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája által vezetett 2004. évi éves pénzforgalmi adatok az alábbiak szerint alakultak.

- Pénzeszköz átadás 2004. évben:	380000 Ft.
- Személyi juttatások összesen:	333700 Ft
- Munkaadókat terhelő járulékok:	54578 Ft
- Készletbeszerzések:	149163 Ft
- Szolgáltatások:	450620 Ft
- Különféle dologi kiadások:	160435 Ft
- Egyéb kiadások:	95392 Ft

**Mindösszesen:**

**1623888 Ft**

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Program Bizottság tagjait, hogy a képviselők a telefonkártya használatát költségterítésként számolhatják el. Javasolta, hogy az elnök és elnök-helyettes telefonkártya költségterítését 30-30 E Ft-ban, a képviselők költségterítését 20-20 E Ft-ban korlátozzák. Erdős Tamás: kifogásolta a telefonkártya költségterítés összegét. Magasabb költségterítési összeget javasolt megállapítani. Ifj. Buskó András: hangsúlyozta, hogy a telefonkártya számláit költségterítésként, a tényleges felhasználás szerint lehet elszámolni. Az arra járulékként felmerülő költségek + 70%-os többletköltségeket eredményeznének.

## II. Negyedév

### 2005. április 1. Program Bizottság ülése

a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága a Csekovszky Árpád Kiállítóházban (CSEKO) tartotta meg ülését.

A napirend 1./ pontjában a 2005. május 9-i Emléktábla-avató ünnepség protokoll listájának összeállítására került sor.

Geiger Józsefné tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy a 2005. május 9-i Emléktábla-avató ünnepség meghívandó vendégeinek

listáját össze kell állítani. Felkérte ifj. Buskó András, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökét, hogy javaslatait ismertesse a Program Bizottsággal.

Ifj. Buskó András tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy a 2005. május 9-i Emléktábla-avató ünnepséghez az emléktábla elkészült, április 1-jén elhelyezésre került. Tájékoztatja a Program Bizottságot, hogy ezzel egyidejűleg az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében elhelyezésre kerülő emléktáblák tartószerkezeteinek bebetonozása is megtörtént. A mai napi feladat az, hogy a Program Bizottság keretében meghatározzák a Polonia Online és a Budapest Főváros XVII. kerületi Polgármesteri Hivatalban Kelemen Sándor úrtól kapott protokoll lista alapján a meghívandók körét. Az Emléktábla avató ünnepségre írásban kell meghívni:

- Dr. Hoffmann Attila urat, Budapest Főváros XVII. kerület Polgármesterét,
- Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Képviselő-testületének tagjait,
- A Rákoscsabai Polgári Kört,
- 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapatot.
- Dr. Mandula József plébános urat, a rákoscsabai Főplébánia Nepomuki Szent János Templom plébánosát,
- Leszek Kryza atyát, a POLSKA PARAFIA PERSONALNA (LENGYEL PERSZONÁLIS PLÉBÁNIA) plébánosát,
- Vörös Kereszt XVII. kerületi szervezetét,
- A Lengyel Köztársaság budapesti nagykövetét,
- A Lengyel Köztársaság Nagykövetsége konzulját,
- A Lengyel Intézet igazgatóját,
- Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökét,
- Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökét.
- Bem József Lengyel Kulturális Egyesület elnökét,
- Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete elnökét,

A rendezvény programjáról írásos értesítést kell kifüggeszteni:

- Budapest Főváros XVII. kerület Polgármesteri Hivatal aulájában,
- A Rákoscsabai Művelődési házban, „CSIGAHÁZBAN”
- Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat székhelyén.
- Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén,
- Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete székhelyén,
- A Kőbányai Lengyel Templomban.

Dombóvári Antal tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy két tiszteletbeli vendéget kíván meghívni a rendezvényre.

Ifj. Buskó András felkérte Dombóvári Antal helytörténészt, hogy az emlékbeszédet készítse el.

A napirend 2./ pontjában a 2005. június 1.-2006. május 31-i kisebbségi pályázatra történő pályázat összeállítás irányelveinek elfogadására került sor. Javaslatozok születtek a lengyel kisebbségi rendezvényekre.

Ifj. Buskó András tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Polgármesteri Hivatalától kapott tájékoztatás szerint a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által kiírásra kerül a kisebbségi önkormányzatok részére 2005. évre pályázat. A kisebbségi pályázatra a kerületi lengyelek rendezvényeit az alábbi csoportban javasolja összeállítani:

- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat: központi emlékünnepek (Szent László-nap, november 11. Függetlenség-nap, Andrzejki, Karácsony, Farsang, május 3. Lengyel Alkotmány-ünnep, tárgyi eszköz beszerzés),
- Magyar-Lengyel Baráti Kör (5 éves évforduló, kulturális programok és rendezvények),
- Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának programjai (könyvtámogatás, évnyitó, évzáró, nyeli tábor).

A pályázati javaslatot 2005. április 30-ig kéri összeállítani.

Dombóvári Antal tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy a II. világháború lengyel katonai menekültjeiről 2006. év I. félében kiadványt készít az Erdős Renée Ház kiadásában. Ifj. Buskó András tájékoztatta a Program Bizottságát, hogy kisebbségi pályázati témában 100 E Ft elkülönítését javasolja könyvkiadás céljára. Puskás Zoltán javasolta a Program Bizottságnak, a kisebbségi pályázati témában 100 E Ft elkülönítését a Magyar-Lengyel Baráti Kör 5 éves évfordulója megünneplésére.

Ifj. Buskó András a pályázati javaslatot 2005. április 30-ig kérte összeállítani.

A napirend 3./ pontjában Dombóvári Antal tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát, hogy Prém János, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója nyugállományba vonul.

### III. negyedév

#### 2005. szeptember 30. Program Bizottság ülése

A napirend 1./ pontja: A Magyar-Lengyel Baráti Kör 5 éves évfordulója

Geiger Józsefné: 2005. szeptember 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepelte születésének öt éves évfordulóját a Budapest, XVII. kerületben, Rákosligetben működő Magyar-Lengyel Baráti Kör. A megjelent vendégek között volt Barna Andor alpolgármester, dr. Dombóvári Csaba képviselő, dr. Konrad Sutarski, az OLKÖ. elnöke, Buskó András LKÖ. elnöke, Leszek Kryza lengyel plébános is. Dévényi Katalin, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója: köszönti a megjelenteket. Elmondja, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör a Művelődési Ház egyik legaktívabb társadalmi szervezete. A nagyszámú érdeklődő miatt még a klubnap időpontját is át kellett helyezni a pénteki napra. Csekovszky Árpádné (lengyelre fordította: Puskás Mária): felelevenítették a Magyar-Lengyel Baráti Kör történetét. Megköszönték Prém Jánosnak, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatójának a Kör működéséhez nyújtott segítségéért. A Magyar-Lengyel Baráti Kör nevében megköszönték a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat támogatását is.

Buskó András: felolvasta Dr. Hoffmann Attila polgármester úr üdvözlő sorait, egyúttal köszöntötte Barna Andort, Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat alpolgármesterét. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében átadta Prém János részére a XVII. kerületi lengyelekért-díjat, melyet a díjazott nevében Dévényi Katalin vett át. Átadta a Rákoscsaba-Újtelepi Vígságon lebonyolított főzőverseny résztvevői részére az Emlékplaketteket.

Barna Andor alpolgármester: Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata nevében köszöntötte a 5. évét ünneplő Magyar-Lengyel Baráti Kört és a résztvevő vendégeket.

Az est folyamán kiállítást is szerveztek a kör történetéből a művelődési ház kamaratermében. A baráti kör – rendszeres kulturális programjai mellett – évente szervez kirándulást Dél-Lengyelországba is.

#### 2005. október 28. Program Bizottság ülése

a) Budapest VIII. kerületben, a József körút-Nap utca sarkán működő Zászló-múzeumban lengyel kiállításra került sor. Ifj. Buskó András Budapest Főváros VIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására részt vett a Zászló-múzeum alakulásának 10. éves jubileumán. Mindenkinek ajánlja figyelmébe a kiállítást.

A Helyi Téma 2005. október 26-i számában megjelent "Őrzi hagyományait a lengyel kisebbség" című riport.

b) Beszámoló Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi gazdasági helyzetéről

Puskás Zoltán: beszámol Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi

Önkormányzat 2005. évi gazdasági helyzetéről:

Október elején volt Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Pénzügyi Csoportjánál, ahol Szőke Zoltánnal egyeztetve a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi pénzügyi felhasználását. Sikertelenül elszámolni a szeptember végi rendezvénnyel kapcsolatban.

A 2005. évi pénzforgalmi adatokról szóló jelentés a 2005. január 1.-szeptember 30-i időszakot tartalmazza. A költségvetési előirányzatnak megfelelően történtek a felhasználások. Túllépés nem került megállapításra. Valamennyi tétel a költségvetési előirányzatnak megfelelően került felhasználásra, és azt számlák, bizonylatok alapján a Pénzügyi osztály teljes egészében elfogadta.

A 2005. évi előirányzat szerint még minimális összeg (54.774.- Ft) felhasználható a november-december hónapban. A pénzforgalmi adatokról szóló jelentést Ifj. Buskó András elnöknek átadta.

c) Beszámoló a novemberi programokról

Ifj. Buskó András: November 19-én a Dózsa Művelődési Házban kerül megrendezésre a Nemzetiségi Gála, melyre hagyományosan a POLONÉZ Néptánc együttest hívták meg. Az erre vonatkozó Meghívók Puskás Márián keresztül kerülnek kiosztásra.

## **2005. november 25. Program Bizottság ülése**

A napirend 1./ pontja:

Buskó András: tájékoztatta a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát a 2005. évi programok teljesítéséről, illetve a 2005. szeptemberi, Magyar-Lengyel Baráti Kör 5. éves jubileumi kiállításáról. Híryanag jelent meg róla a Hírhozóban, illetve a POLONIA WĘGIERSKA októberi számában. Felhívja a figyelmet a 2006. évi kisebbségi választásokra, illetve a kerületben élő lengyel származású magyar állampolgárok megkeresésére.

Puskás Mária: köszöntötte a Magyar-Lengyel Baráti Kör új tagjait, és felkérte őket a kerületi lengyelek közösség támogatására és segítésére.

A napirend 2./ pontja:

Buskó András: tájékoztatja a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságát a 2005. évi programok között szereplő Andrzejki lengyel ünnepre, amely a tél kezdetét szimbolizálja. A magyarországi Katalin- és András naphoz hasonló ünnep vidám mulatsággal folytatódik, ilyenkor Lengyelországban bálakat tartanak.

A megjelent vendégek: Barna Andor alpolgármester, és Qwit András volt kerületi képviselő köszöntése. Buskó András megköszönte Alpolgármester úr segítségét és folyamatos támogatását. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat támogatásával jelent meg 2005-ben Konrad Sutarski: „Na Podwójnej ziemi (Kettős hazában)” című verseskötete, melynek magyar és lengyel nyelvű példányát Barna Andor alpolgármester úr kapta meg.

A napirend 3./ pontja:

Dombóvári Antal: bejelenti, hogy elkészült a Rákoscsabán 1939-1941 között internált lengyel katonákról készült kézirata. Felkérte a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a kötet megjelentetésének támogatására. (A 2005. évi kisebbségi pályázatban 50 E Ft elkülönített keret áll rendelkezésre.)

## **2005. december 16. Program Bizottság ülése**

A napirend 1./ pontja:

Geiger Józsefné felkérte Dévényi Katalint, hogy tájékoztassa a Program Bizottságot a 2006. évi program-előzetes ismertetésére. Dévényi Katalin, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója bejelentette, hogy Puskás Mária kérésére megkeresték Mészáros Márta filmrendezőt, és férjét, Jan Nowicki filmszínészt, akik klasszikus példái a magyar-lengyel barátságoknak. Mészáros Márta jelenleg

Lengyelországban rendezik a „Csárdáskirálynő” c. operettet. Mindketten 2006. január 20-án ellátogatnak Rákosligetre, ahol a Magyar-Lengyel Baráti Kör keretében beszélgetésre kerül sor. Az 1956-os forradalomnak 2006-ban lesz 50. éves évfordulója. A Magyar-Lengyel Baráti Kör klubnapján kívül, szintén januárban (10-én vagy 17-én) fogják levetíteni a „Temetetlen halott” c. filmet.

#### A napirend 2./ pontja:

Puskás Zoltán bejelentette a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat önkormányzati törvény által előírt Közmeghallgatás kötelezettségét. A kisebbségi önkormányzat harmadik éve működik. Elmondta, hogy a kisebbségi önkormányzatnak kötelessége az éves feladatok teljesítéséről a közmeghallgatás megtartása.

#### A napirend 3./ pontja: Karácsonyi ünnepség megszervezése

## LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATÁNAK HATÁROZATAI 2005.

### I. negyedév

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 2/2005. (02.02.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság 2/2005. (01.28.) PB. határozatának figyelembevételével a 2005. évi Munkaprogramot az alábbiak szerint fogadja el:

- 2005. január 29-én Polonia Bál.
- Februárban a Magyar-Lengyel Baráti Kör farsangja.
- Március 15-én, a kerület négy pontján a hagyományos megemlékezés és koszorúzás az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére.
- Márciusban művészeti kiállítás.
- Áprilisban kiállítás és előadás Lengyelországról.
- Május 1-je: a Munka Ünnepe (védőszentje Szent József),
- Május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja, illetve
- Május 3-a: Lengyelország Királynéja és a május 3-i Lengyel Alkotmány ünnepe:
- Május 1-je zászlófelvonással egybekötött megemlékezés a Péceli út 228. szám alatt.
- Május 9. Emléktábla avatás: (A Testület a történeti munkák előkészítésére Dr. Dombóvári Antal helytörténészt kéri fel.)
- Május 20-22. között lengyelországi kirándulás. (A három napos kirándulás a Beszkideket célozza meg. Ebben az évben Wisła, Bielsko-Biala, Szczyrk és környéke szerepel a programban.)

- 2005. június 25-26. Szent László-nap: országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonás a kerületben.
- Augusztus 20. Alkotmány-ünnepe.
- Október 23. a Köztársaság Ünnepe.
- 2005. november 11. A Lengyel Függetlenség Napja alkalmából közös megemlékezés a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal és az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal.
- 2005. november 11. SZENTMISE A HAZÁÉRT a Lengyel Templomban.
- November 13-án országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonás a kerületben.
- Megrendezésre kerül a hagyományos Andrzejki és Karácsony ünnepség.
- Amennyiben Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata a kerületi kisebbségi önkormányzatok részére pályázatot ír ki, úgy a pályázati összeg terhére a Csekovszky Kiállítóházzal megjelenő könyv megjelentésének támogatása, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat támogatása, a Péceli út 228. sz. telken a Kegyszlop környezetének rendezése (a május 9-i emléktábla avató ünnepséghez), a tavaszi programban szereplő Lengyel zenekar meghívása, az Országos Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának támogatása valósuljon meg.

---

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 3/2005. (02.02.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy

2005. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben biztosított pénzeszköz átadás előirányzat terhére az alábbi támogatásokat nyújtja:

- A PRO PATRIA Cserkészcsapat 5 tagja részére a 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő „Eurojam 2005” nemzetközi cserkész táborban való részvételre 100 E Ft.
- Magyar Honvéddadász Hagyományörző és Sport Egyesület részére 50 E Ft
- Lengyel Perszonális Plébánia részére 50 E Ft
- Szent Adalbert Egyesület részére 50 E Ft
- POLONÉZ Néptánc együttes részére 50 E Ft
- Bem József Lengyel Kulturális Egyesület részére 50 E Ft
- Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére 50 E Ft
- Egyéb lengyel rendezvények támogatására 50 E Ft.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 4/2005. (02.02.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével úgy dönt, hogy a 2004. évi tevékenységük alapján a 2005. évben „A Kerületi Lengyelekért”-díjat

- A Magyar Honvéddadász Hagyományörző és Sport Egyesület,
- A 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat,
- A POLONÉZ Néptánc Együttes, és
- Csecserits Beáta úrhölgy, ügyvezető igazgató - MASPEX HUNGARY Kft. (BUDAPEST, XVII., Régvám u. 37.) részére ítéli oda.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a díjat ünnepélyes keretek között, 2005. februárjában, rendkívüli ünnepi testületi ülés keretében adja át a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 5/2005. (02.02.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 2005. május 9-i rendezvényvel kapcsolatban úgy dönt, hogy felkéri Elnökét, hogy az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. február 5-i Testületi ülésén a programtervezetet terjessze a Testület elé.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy felkéri Elnök-helyettesét, hogy a Kispesti Madrigalkórus felkérésével kapcsolatos teendőket lássa el.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 2005. május 9-i rendezvényvel kapcsolatban úgy dönt, hogy felkéri Elnökét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Művelődési és Tájékoztatási Bizottsága 2005. február 8-i ülésén kérje fel a bizottság útján Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testületét az emlékünnepegy támogatására és az azon való részvételre.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 8/2005. (03.09.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy egyetért a „Polonia Węgierska” című folyóirat támogatásával.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „7. Könyvek megjelenítése, havilapok beindítása” (2004. évről áthúzódó) pályázati témára jóváhagyott támogatás terhére 10 E Ft-ot biztosít a folyóirat támogatására, pénzeszköz átadással, s ezzel egyidejűleg utólagosan jóváhagyja az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal megkötött Támogatási szerződést.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 9/2005. (03.09.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy egyetért azzal, hogy Wincenty Danek atya emlékére - 2005. áprilisában a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület szervezésében - emlékművet állítsanak a Budapest, X. kerületben lévő Lengyel Ház udvarán.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben meghatározott pénzeszköz átadás előirányzat terére („egyéb lengyel rendezvények támogatására”) 50 E Ft-ot biztosít az emlékmű felállítására, s ezzel egyidejűleg utólagosan jóváhagyja a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel megkötött támogatási szerződést.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 10/2005. (03.09.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. március 14-15.-i ünnepeken részt kíván venni.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 30 E Ft-ot biztosít koszorúk vásárlására.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 11/2005. (03.09.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. május 9-én megtartásra kerülő emléktábla avatással kapcsolatos, a „KOVÁCS” Kőfaragó és Működő Ipari Kft. által benyújtott árajánlatot elfogadja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 200 E Ft-ot biztosít emléktábla készítésére.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri Elnökét, hogy a „KOVÁCS” Kőfaragó és Működő Ipari Kft.-nél az emléktáblát rendelje meg.

---

## II. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 13/2005. (04.01.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2004. évi költségvetés teljesítését a határozat mellékletét képező 1. és 2. számú mellékletben foglaltaknak meg felelően az alábbiak szerint fogadja el:

Eredeti kiadási előirányzat:	1 428 E Ft
Módosított kiadási előirányzat:	1 912 E Ft
Teljesített kiadási főösszeg:	1 624 E Ft
Eredeti bevételi előirányzat:	1 428 E Ft
Módosított bevételi előirányzat:	1 912 E Ft
Teljesített bevételi főösszeg:	1 624 E Ft

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 14/2005. (04.01.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy pályázatot kíván benyújtani Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata felé, amennyiben Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testületen pályázatot ír ki 2005. évben a kisebbségi önkormányzatok részére.

2. Felkéri Elnökét, hogy az elkészített pályázatot nyújtsa be a Testület nevében.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 15/2005. (04.01.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az 55/2004. (12.02.) LKÖ határozata alapján a 2004. évi költségvetésben biztosított szabad rendelkezésű összeget, 288 E Ft-ot a 2005. május 20-22. közötti lengyelországi kirándulás autóbusz költségeire fordítja.

A pénz felvételére számla ellenében, átutalással kerül sor.

2. Felkéri Puskás Zoltán elnökhelyettest, hogy az autóbuszos kirándulással kapcsolatos feladatokat lássa el.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 16/2005. (04.01.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Wrochna Fanny, az Országos lengyel Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának tanulója 2005. júniusi, párizsi diákcsere programját támogatja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 28 E Ft-ot biztosít repülőjegy vásárlásra, pénzeszköz átadással, számla ellenében.

3. Felkéri Elnökét, hogy az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskolával a támogatási szerződést kösse meg.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 17/2005. (04.01.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az Országos lengyel Nyelvoktató Iskola 2005. május 28-i évzáróját támogatja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy, a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „2. Kisebbségi nyelv oktatása iskolán kívül” című témára jóváhagyott támogatás terhére 50 E Ft-ot biztosít az évzáró rendezvényre, pénzeszköz átadással, számla ellenében.

3. Felkéri Elnökét, hogy az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskolával a támogatási szerződést kösse meg.

---



### III. negyedév

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 19/2005. (09.08.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. I. félévi költségvetés teljesítését a határozat mellékletét képező 1. és 2. számú mellékletben foglaltaknak meg felelően az alábbiak szerint fogadja el:

Eredeti kiadási előirányzat:	1 428 E Ft
Módosított kiadási előirányzat:	1 716 E Ft
Teljesített kiadási főösszeg:	1 242 E Ft
Eredeti bevételi előirányzat:	1 428 E Ft
Módosított bevételi előirányzat:	1 716 E Ft
Teljesített bevételi főösszeg:	1 242 E Ft

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 20/2005. (09.08.) LKÖ határozata*

- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben személyi juttatás előirányzatából 100 E Ft-ot dologi kiadás előirányzatra csoportosítja át.
- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetését az 1. pontban foglaltaknak megfelelően, az alábbiak szerint módosítja:
  - Külső személyi juttatások: 300 E Ft
  - Egyéb dologi kiadások: 909 E Ft

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 21/2005. (09.08.) LKÖ határozata*

- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével úgy dönt, hogy eddigi tevékenységéért, a Magyar-Lengyel Baráti Kör támogatásáért 2005. évben „A Kerületi Lengyelekért”-díjat Prém Jánosnak, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház nyugállományba vonult igazgatójának is odaítéli.
- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a díjat ünnepélyes keretek között, 2005. szeptember 30-án, adja át a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 22/2005. (09.08.) LKÖ határozata*

- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a költői munkásságának 50. évfordulóját ünneplő az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, Dr. Konrad Sutarski: „*Na podwójnej ziemi*” – „*Kettős földön*” című jubileumi verseskötének megjelentetését támogatja.
- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „8. Könyvek megjelentetése, havilapok beindítása” pályázati témára jóváhagyott 130 E Ft összegű támogatás terhére, a kiadvány támogatására 50 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.
- A Testület úgy dönt, hogy a támogatási összeget a Támogatott részére közös megegyezéssel pénzeszköz átadással fizeti ki, mely összeget az OLKÖ. 11710002-20083832 bankszámla számára átutalja, amennyiben Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatás összegével – pénzügyi és szakmai beszámoló keretében – legkésőbb 2006. május 30-ig elszámol a Támogató felé és tudomásul veszi, hogy ha az elszámolási kötelezettségének határidőre nem tesz eleget, úgy köteles a támogatás teljes összegét megfizetni.
- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri Elnökét a támogatási szerződés megkötésére.

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 23/2005. (09.08.) LKÖ határozata*

- Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Csekovszky Árpád Művelődési Ház szervezésében, az Aranykút utcai játszótéren 2005. szeptember 10-én, szombaton, a Rákoscsaba-újtelepi Vígságon megrendezésre kerülő kisebbségi főtversenyen részt vesz.
- A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben a dologi kiadás előirányzat terhére 10 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban foglaltak megvalósítása érdekében.

## IV. negyedév

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 25/2005. (12.16.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben meghatározott személyi juttatás előirányzatából 217 E Ft-ot biztosít képviselői részére 2006. évre, 2 db kombinált éves BKV bérlet és 2 db kombinált éves nyugdíjas BKV bérlet vásárlására.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a pénzügyi keret költségvetésben biztosított felhasználását tudomásul veszi.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 26/2005. (12.16.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi költségvetésben biztosított dologi kiadás előirányzat szabad rendelkezésű összegét elkülöníti 2006. évre, az Önkormányzat működésével kapcsolatos kiadásokra (kapcsolattartás az anyaországgal: Lengyelországgal, téli sí tábor szervezése).

# BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT PROGRAM BIZOTTSÁGÁNAK HATÁROZATAI 2005.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 2/2005. (01.28.) PB. határozata:*

I. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Magyar-Lengyel Baráti Kör 2005. évi munkaprogram-tervezetét a fentiek szerint támogatja.

2005. január 29-én részt vesznek a Polonia Bálon. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében kerül sor a hagyományos magyarországi lengyelek báljára a „FLAMENCO” Hotel éttermében (Budapest, XI., Tass Vezér u. 7.). A tánczenéről a lengyelországi „TON” együttes gondoskodik. Februárban kerül sor a Magyar-Lengyel Baráti Kör farsangjára. Márciusban művészeti kiállításra kerül sor. Áprilisban kiállításra és előadásra kerül sor Lengyelországról.

Március 15-én, a kerület négy pontján kerül sor a hagyományos megemlékezésre és koszorúzásra az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére.

Május 1-je: a Munka Ünnepe (védőszentje Szent József), május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja, illetve május 3-a: Istenanya, Lengyelország Királynéja és a május 3-i Lengyel Alkotmány ünnepe.

Május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja.

Május 3-a: Lengyelország Királynéja és a május 3-i Lengyel Alkotmány ünnepe:

A szejm, amely 1788-92 között négy évig ülésezett, 1791. május 3-án jóváhagyott Alkotmányban törölte az állami élet elavult formáit, megszüntette a *Liberium vetot*, jogokat biztosított a polgárságnak és egyidejűleg „oltalmat” nyújtott a parasztoknak. Az Egyesült Államok után itt fogadták el másodikként a világon az Alkotmányt.

Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat május 1-jén tartja zászlófelvonással egybekötött megemlékezését a Péceli út 228. szám alatt.

Május 9. Emléktábla avatás: A történeti munkák előkészítésére Dr. Dombóvári Antal helytörténészt kérte fel.

Május 20-22. között lengyelországi kirándulásra kerül sor. A három napos kirándulás a Beszkideket célozza meg. A Magyar-Lengyel Baráti kör vezetője, Puskás Mária beszámolt a 2005. évi lengyelországi kirándulás előkészületeiről. Ebben az évben Wisła, Bielsko-Biala, Szczyrk és környéke szerepel a programban.

2005. június 25-26. Szent László-nap: országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerül sor a kerületben.

Augusztus 20. Alkotmány-ünnepe. Október 23. a Köztársaság Ünnepe.

2005. november 11. A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából közös megemlékezést tart. 2005. november 11.-én SZENTMISE A HAZÁÉRT a Lengyel Templomban, november 13-án országos rendezvényekkel egyidejűleg, ünnepélyes zászlófelvonásra kerül sor a kerületben.

Megrendezésre kerül a hagyományos Andrzejki és Karácsony ünnepség.

A kerületi kisebbségi pályázat költségterhére a Csekovszky Kiállítóházzal megjelenő könyv megjelentésének támogatása, a 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat támogatása, a Péceli út 228. sz. telken a Kegyszlop környezetének rendezése a május 9-i emléktábla avató ünnepséghez. Lengyel zenekar meghívása szerepel a tavaszi programban. Ezekon túlmenően a kisebbségi pályázat költségterhére az Országos Nyelvoktató Iskola XVII. kerületi tagozatának támogatása.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetési előirányzatának pénzeszköz

átadásából az alábbi pénzügyi felhasználást javasolja:

1. A PRO PATRIA Cserkészcsapat 5 tagja 2005. július 29.-augusztus 10. között, a London közeli Chelmsford mellett megrendezésre kerülő „Eurojam 2005” nemzetközi cserkész táborban vesz részt, az összes részvételi költségük 500 E Ft, ezért a résztvevők részére 100 E Ft támogatást javasol előirányozni a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetésének pénzeszköz átadásának terhére.

2. 2005. évben pénzeszköz átadással, illetve tárgyi eszköz beszerzéssel az alábbi szervezeteket javasolja támogatni: Magyar Honvédtudomány Hagyományőrző és Sport Egyesület, Lengyel Perszonális Plébánia, Szent Adalbert Egyesület, POLONÉZ Néptánc együttes, Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére tárgyi eszköz beszerzés céljára, a Magyar-Lengyel Baráti kör rendezvényeihez támogatás nyújtása, egyéb lengyel rendezvények támogatása 50-50 E Ft összegben.

II. Felkéri Elnöke útján a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Elnökét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. február 2-i ülésére terjessze elő az 1. pontban foglaltakat.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 3/2005. (01.28.) PB.*

**határozata:**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága úgy dönt, hogy a 2005. május 9-i emléktábla avatással kapcsolatos előkészületekről szóló beszámolót elfogadja. Az emléktábla avatással kapcsolatos szervezési segítséget megadja.
2. Felkéri Elnöke útján a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Elnökét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Művelődési és Tájékoztatási Bizottsági 2005. február 8-i ülésén terjessze elő az 1. pontban foglalt döntését.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 4/2005. (01.28.) PB.*

**határozata:**

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága javasolja, hogy a Budapest Főváros XVII.

kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete - a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével - a 2004. évi tevékenységük alapján „A Kerületi Lengyelekért”-díjat:

- A Magyar Honvédtudomány Hagyományőrző és Sport Egyesületnek,
- A 140 sz. PRO PATRIA Cserkészcsapatnak,
- A POLONÉZ Néptánc Együttesnek, és
- Csecserits Beáta úrhölgynek, ügyvezető igazgatónak - MASPEX HUNGARY Kft. (BUDAPEST, XVII., Régvám u. 37.) részére adományozza.

2. Felkéri Elnöke útján a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Elnökét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. február 2-i ülésére terjessze elő az 1. pontban foglalt döntését.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának 5/2005. (01.28.) PB.*

**határozata:**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. évi költségvetés-előirányzatának tervezetét az alábbiak szerint támogatja:
2. Felkéri Elnöke útján a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Elnökét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2005. február 2-i ülésére terjessze elő az 1. pontban foglalt döntését.